

# February • Février

On February 2, the Speech from the Throne charted out an ambitious agenda for Canada, and for the CF, aimed at increasing Canada's influence in international affairs. Central to this new agenda for the CF was a review of Canada's foreign and defence policies, the development of Canada's first national security policy, a new approach to relations with the US, and immediate investments in key military equipment.

The towns of Travnik and Sanski Most in Bosnia were the scene, on February 7, of the Canadian Battle Group's final major operations, as the drawdown of troops from Bosnia is about to begin. The security missions were co-operative efforts with elements from within the NATO Stabilization Force and local law enforcement organizations.

The Defence Sustainable Development Strategy 2003, tabled on February 16, sets 11 environmental targets DND/CF will pursue through March 31, 2007. The document commits DND/CF, among other things, to reducing its greenhouse gas emissions and its contaminated sites liability, and to ensuring its training areas will continue to be used responsibly into the future.

Mid-month Lieutenant-General Rick Hillier assumed command of the NATO-led International Security

Assistance Force (ISAF) in Kabul, Afghanistan, succeeding German Army LGen Götz Gliemeroth, as commander. LGen Hillier will command the force of more than 5 500 soldiers from 33 nations for the next six months.

The small but mighty Naval Clearance Diving Branch, with about 140 members celebrates its 50th anniversary.

From February 16-21, CBC's "The National" broadcasts from Camp Julien in Kabul, Afghanistan. The focus during the featured broadcasts was 'Canadians making a world of difference'.

When civil discord erupted in Haiti at the end of February, three CC-130 Hercules aircraft from 8 Wing Trenton undertook the task of airlifting Canadian nationals and others out of the strife-ridden Caribbean island. The Department of Foreign Affairs and International Trade requested the assistance of DND to review the emergency contingency plans at the Canadian Embassy in Haiti, provide security personnel to assist with security measures and provide airlift support to Canadians wishing to depart Haiti. The CC-130 Hercules aircraft facilitated the voluntary departure of Canadian nationals and others in the absence of commercial flights.

Le 2 février, dans le discours du Trône, on a proposé un programme ambitieux pour le Canada et pour les FC, qui visait à accroître l'influence du pays dans les affaires internationales. Au cœur de ce nouveau programme se trouvaient des éléments touchant les FC, soit un examen des politiques étrangères et de défense, la formulation de la première politique du Canada en matière de sécurité nationale, une nouvelle approche concernant les rapports avec les États-Unis et un investissement immédiat dans de l'équipement militaire clé.

Le 7 février, les villes de Travnik et de Sanski Most, en Bosnie, ont été témoins des dernières opérations majeures du groupement tactique canadien, alors que va commencer la réduction des effectifs en Bosnie. Les missions de sécurité étaient des efforts concertés déployés par des groupes de la Force de stabilisation de l'OTAN et des organismes locaux d'application de la loi.

La Stratégie de développement durable de la Défense de 2003, déposée le 16 février, établit 11 objectifs environnementaux que le MDN et les FC chercheront à atteindre d'ici le 31 mars 2007. Dans ce document, le MDN et les FC s'engagent notamment à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre et à diminuer leur part de responsabilité dans le problème des sites contaminés et à continuer d'utiliser leurs secteurs d'entraînement de manière responsable.

À la mi-février, le Lieutenant-général Rick Hillier a pris le commandement

de la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) dirigée par l'OTAN, à Kaboul, en Afghanistan, succédant au Lieutenant-général allemand Götz Gliemeroth. Le Lgén Hillier commandera la force de plus de 5 500 militaires venant de 33 pays pendant les six prochains mois.

La petite mais puissante Direction des plongeurs-démineurs comptant environ 140 membres célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire.

Du 16 au 21 février, l'émission « The National » à la chaîne de télévision anglaise de Radio-Canada diffuse à partir du Camp Julien à Kaboul, en Afghanistan. Les émissions de la semaine portaient sur des « Canadiens qui font toute la différence du monde ».

Lorsque des conflits civils ont éclaté en Haïti à la fin de février, trois avions CC-130 Hercules de la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton ont entrepris la mission d'assurer le transport aérien des ressortissants canadiens et d'autres personnes hors de cette île des Caraïbes déchirée par les conflits. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a demandé l'aide du MDN afin d'examiner les plans d'urgence à l'ambassade du Canada à Haïti, de fournir du personnel de sécurité pouvant contribuer à la mise en place de mesures de sécurité et d'assurer le transport des Canadiens désirant quitter l'île. Les CC-130 Hercules ont facilité le départ volontaire des ressortissants canadiens et d'autres personnes en l'absence de vols commerciaux.



LGen Rick Hillier assumed command of the NATO-led International Security Assistance Force in Kabul, Afghanistan.

Le Lgén Rick Hillier a pris le commandement de la Force internationale d'assistance à la sécurité dirigée par l'OTAN, à Kaboul, en Afghanistan.



In Afghanistan troops actively undertake CIMIC projects, as well as carry out their military and security roles.

Les militaires déployés en Afghanistan entreprennent activement des projets de COCIM en plus de s'acquitter de leurs rôles sur les plans militaire et sécuritaire.



In Bosnia the Canadian Battle Group's final major operation, prior to the drawdown, beginning was security missions in co-operation with local authorities.

En Bosnie, la dernière opération majeure du groupement tactique canadien avant la réduction des effectifs consistait à effectuer des missions de sécurité en collaboration avec les autorités locales.



The CBC went to Kabul for a week to broadcast "The National".

Pendant une semaine, la chaîne de télévision anglaise de Radio-Canada a diffusé l'émission « The National » à partir de Kaboul.